KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. november 1985

om anmodninger fra Nellen & Quack GmbH & Co KG, Gronau, om tilbagebetaling af antidumpingtold opkrævet på importen af visse typer bomuldsgarn med oprindelse i Tyrkiet

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(85/515/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab [1], særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Procedure

(1) Den 3. december 1981 indførte Kommissionen ved forordning (EØF) nr. 3453/81 [2] en midlertidig antidumpingtold på 16 % på visse typer bomuldsgarn med oprindelse i Tyrkiet; den 3. april 1982 blev der ved Rådets forordning (EØF) nr. 789/82 [3] indført en endelig antidumpingtold på 12 % på den pågældende vare, og de beløb, for hvilke der var stillet sikkerhed i form af midlertidig told fra den 1. januar 1982 i henhold til forordning (EØF) nr. 3453/81, opkrævedes endeligt med et beløb svarende til den endelige told.

(2) Den 30. juli 1982 blev der indgået et arrangement mellem Kommissionen på den ene side og den tyrkiske regering og de tyrkiske tekstileksportørers sammenslutning på den anden side. Som led i dette arrangement accepterede de tyrkiske myndigheder og eksportører at hæve eksportpriserne for bomuldsgarn til Fællesskabet til et bestemt niveau (i det følgende benævnt arrangementspriserne).

Arrangementet indeholdt endvidere bestemmelse om periodisk ajourføring af priserne for at tage hensyn til ændringer i priserne på ubearbejdet bomuld i Tyrkiet, som ville have tilsvarende indvirkning på priserne på bomuldsgarn i Tyrkiet. De oprindelige arrangementspriser svarede til den normale værdi, der var blevet endeligt fastlagt i forordning (EØF) nr. 789/82, hvorved den endeligt fastlagte dumpingmargen blev udlignet. På grund af dette arrangement blev det besluttet, at det ikke længere var nødvendigt at opkræve antidumpingtold. Den endelige told blev derfor ophævet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2306/82 [4]. Forordning (EØF) nr. 789/82 var imidlertid fortsat gældende for varer, som allerede var indført i Fællesskabets toldområde, men som endnu ikke var overgået til fri omsætning.

(3) Mellem den 1. april 1982 og den 31. august 1983 indgav Nellen & Quack, Gronau, der importerer bomuldsgarn fra Tyrkiet, flere anmodninger til myndighederne i Forbundsrepublikken Tyskland om tilbagebetaling af i alt ... DM [5], som firmaet havde erlagt i form af endelig antidumpingtold på indførsler af bomuldsgarn fra Tyrkiet. De tyske myndigheder videresendte disse anmodninger til Kommissionen.

(4) Efter at ansøgeren havde fremlagt yderligere dokumentation til støtte for sine anmodninger, blev de gennemgået af Kommissionen. Ansøgeren blev underrettet om de foreløbige resultater af denne undersøgelse og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger hertil. Der blev taget hensyn til disse bemærkninger, før nærværende beslutning blev truffet.

(5) Kommissionen underrettede medlemsstaterne og afgav udtalelse om sagen. Ingen af medlemsstaterne gjorde indsigelse mod Kommissionens udtalelse.

B. Ansøgerens anbringender

(6) Som begrundelse for sine anmodninger anførte ansøgeren, at de pågældende eksportpriser var lig med eller højere end de gældende priser i henhold til det i nr. 2 omhandlede arrangement.

(7) Ansøgeren hævdede endvidere, at visse af de af anmodningerne omfattede sendinger af bomuldsgarn var af lav kvalitet, og at der derfor burde fastsættes lavere eksportpriser for disse sendinger.

---

[1] EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.
[2] EFT nr. L 347 af 3. 12. 1981, s. 19.
[3] EFT nr. L 90 af 3. 4. 1982, s. 1.
[4] EFT nr. L 246 af 21. 8. 1982, s. 14.
[5] I den offentliggjorte udgave af denne beslutning udelades visse af tallene herefter i medfør af bestemmelserne i artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 om bevarelse af forretningshemmeligheder.

(8) Ansøgeren gjorde endvidere indvending imod at eksportpriserne var fastsat på grundlag af de priser, til hvilke de tyrkiske eksportører solgte varerne til mellemhandlere i et tredjeland, og ikke på grundlag af de priser, til hvilke varerne indførtes i Fællesskabet.

C. **Formaliteter**

(9) Anmodningerne kan behandles, da de er indgivet i overensstemmelse med de pågældende bestemmelser i Fællesskabets antidumpingforskrifter, navnlig for så vidt angår frister.

D. **Realiteter**

(10) I sin behandling af gyldigheden af ansøgerens anmodninger har Kommissionen anvendt arrangementspriserne som normal værdi (jf. nr. 2 ovenfor) efter et passende nedslag for bomuldsgarn af lav kvalitet gældende på det tidspunkt, da de pågældende varer overgik til fri omsætning i Fællesskabet. For varer, der blev frigivet før den 28. august 1982, anvendtes de oprindelige arrangementspriser, og for varer, der blev frigivet efter dette tidspunkt, blev der anvendt ajourførte arrangementspriser. Kommissionen anvendte tidspunktet for varernes overgang til fri omsætning i Fællesskabet som grundlag for at bestemme, hvilken af disse to værdier de oprindelige eller de ajourførte arrangementspriser), der var den rette. Det er på dette tidspunkt, betalingspligten indtræder, og importøren får ret til at kræve tilbagebetaling, og det er derfor den gældende pris på dette tidspunkt, der skal tages i betragtning.

(11) For varer, der overgik til fri omsætning før den 28. august 1982, fandt Kommissionen, at det var passende at anvende de oprindelige arrangementspriser som normal værdi, da disse priser svarede til den normale værdi, der blev fastlagt af Kommissionen under antidumpingundersøgelsen i Tyrkiet, og dermed til de endeligt fastlagte værdier, som de fremgår af forordning (EØF) nr. 789/82. Anvendelse af ajourførte priser for de varer, der overgik til fri omsætning efter den 28. august 1982, er også blevet anset for passende, eftersom arrangementet indeholdt en bestemmelse om ajourføring af arrangementspriserne i takt med væsentlige ændringer i priserne for ubearbejdet bomuld i indeks »A« på Liverpoolbørsen, som offentliggjort i »Cotton Outlook«. Dette indeks viser priserne på ubehandlet bomuld i de vigtigste bomuldsproducerende lande, herunder Tyrkiet, og det betragtes af Kommissionen og de tyrkiske myndigheder og eksportører som en præcis indikator for bevægelserne i priserne for ubehandlet bomuld i Tyrkiet. De oprindelige arrangementspriser blev derfor forhøjet med 7,5 % for varer, som overgik til fri omsætning efter den 28. august 1982. De reviderede priser nedsattes igen med 5,2 % med virkning fra den 20. oktober 1982. Det skal i denne forbindelse bemærkes, at disse ændringer af arrangementspriserne først skete efter indgående konsultationer mellem Kommissionen og de tyrkiske myndigheder og eksportører for at det efter fælles overenskomst kunne fastslås, at der var indtruffet en væsentlig ændring i ovennævnte Liverpool-indeks, og at arrangementspriserne burde revideres overensstemmende. Kommissionen ajourførte derfor, hvad angår denne anmodning om tilbagebetaling, den normale værdi i overensstemmelse med ændringerne i arrangementspriserne.

(12) Kommissionen har afvist ansøgernes krav om, som omtalt i nr. 8, at de relevante priser, der skal sammenholdes med den normale værdi, er de priser, til hvilke varerne indførtes i Fællesskabet. Det skyldes, at det i artikel 2, stk. 9, i forordning (EØF) nr. 2176/84 hedder, at der for den normale værdi og eksportprisen, for at der kan foretages en passende sammenligning, skal anvendes et ensartet sammenligningsgrundlag, og at sammenligningen skal ske i samme handelsled, fortrinsvis ab fabrik. De priser, til hvilke varerne indførtes i Fællesskabet, omfatter i denne forbindelse omkostninger og fortjeneste for en mellemhandler i et tredjeland og kan derfor ikke sammenlignes med de normale værdier, der er omtalt i nr. 10, da disse normale værdier svarer til prisen fob Tyrkiet og ikke omfatter omkostninger og fortjeneste for en mellemhandler i et tredjeland. For at skabe det i henhold til ovennævnte artikel krævede sammenligningsgrundlag finder Kommissionen, at det er nødvendigt at anvende den tyrkiske eksportørs priser til mellemhandleren i tredjelandet.

(13) I sin behandling af anmodningerne ud fra saglige hensyn har Kommissionen set bort fra krav i forbindelse med sendinger, for hvilke betalingen skete ved udligning af ikke-garanterede forretningstilgodehavender (beløb, som den tyrkiske stat skyldte udenlandske kreditorer), fordi ansøgeren ikke kunne forelægge oplysninger om virkningerne af denne betalingsform for de pågældende transaktioner. Ansøgeren anfægtede ikke denne fremgangsmåde.

(14) En sammenligning af den normale værdi, der er omtalt i nr. 11 med den i nr. 12 nævnte eksportpris, viser, at ansøgerens krav kun til dels er berettiget.

E. **Tilbagebetalingen**

(15) Det beløb, der skal tilbagebetales, bør være lig med det beløb, hvormed den opkrævede told overstiger forskellen mellem den i nr. 11 nævnte normale værdi og de i nr. 12 omtalte eksportpriser. Den samlede forskel for de pågældende sendinger beløber sig til ... DM —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De af Nellen & Quack GmbH & Co KG, Gronau, mellem den 1. april 1982 og den 31. august 1983 indgivne anmodninger om tilbagebetaling imødekommes for så vidt angår ... DM. De afslås for restbeløbet.

Artikel 2

Det i artikel 1 anførte beløb tilbagebetales af myndighederne i Forbundsrepublikken Tyskland.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland og til Nellen & Quack GmbH & Co KG, Gronau.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1985.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen